



CLASE 8.<sup>a</sup>



ON5563928

## TRADUCCIÓN JURADA

*Reino de Marruecos  
Ministerio de Justicia  
Tribunal de Apelación de Beni Mellal  
Tribunal de Primera Instancia de Khenifra  
Sección Notarial*

## ESCRITURA DE CONFIRMACIÓN DE DIVORCIO

*Inscrita en la secretaría judicial al tomo de varios nº 07, folio nº 326, escritura nº 272 del 09 de septiembre de 2019. -----*

¡LOOR A DIOS ÚNICO!

*Resguardo Nº 49/1776.*

Siendo las 06:30 horas del lunes día 29 de julio de 2019, los adules abajo firmantes, D. Abdelmalek TAHIRI y D. Said BAKKASS, adscritos a la circunscripción notarial del Tribunal de Primera Instancia de Khenifra, levantaron la escritura que sigue, protocolizada al tomo nº 19 del primero de los adules, folio nº 91, escritura nº 80 y cuyo tenor es el que sigue: -----

**COMPARECE** ante los adules actuantes doña Hayat AREZKI, hija de **Mohamed**, hijo a su vez de Omar e hija de **Fadma**, hija a su vez de El Mouloudi, nacida el 17/11/1987 en Aduar Ait Bouraoud – Fracción de Ait Rahou – Municipio de Moulay Bouazza, con domicilio en Sebt Ait Rahou Centro – Municipio de Sebt Ait Rahou – Caidato de Moulay Bouazza – Khenifra, de nacionalidad marroquí, de profesión asalariada en España, con DNI nº V256547, válido hasta el 28/04/2021. -----

La compareciente da fe y manifiesta que no ha sido reintegrada al matrimonio por su anterior esposo don Mohamed KARIM, hijo de **Moha**, hijo a su vez de Bouih e hijo de **Aicha MIHMI**, hija a su vez de El Madani, nacido el 06/01/1992, con domicilio en Sebt Ait Rahou Centro – Municipio de Sebt Ait Rahou – Caidato de Moulay Bouazza – Khenifra, de nacionalidad marroquí, de profesión obrero, con DNI nº V292256, y ello tras la disolución del matrimonio que la unía a éste según consta en su acta de divorcio de mutuo acuerdo antes de la consumación del matrimonio que quedó inscrita en la Sección Notarial de éste Tribunal al tomo de divorcios nº 08, folio nº 37, escritura nº 38 del 28/01/2019. -----

Considerando que, en según las disposiciones del artículo 128 del Código de Familia, las sentencias judiciales dictadas en materia de disolución de matrimonio no son susceptibles de recurso en la parte relativa al cese de los vínculos conyugales. -----

TARIK KARKIBOU MORADI  
TRADUCTOR - INTÉRPRETE JURADO  
ESPAÑOL - ÁRABE  
Traducción Jurada Nº: 0806/2020

Por lo que debe entenderse que el “divorcio de mutuo acuerdo antes de la consumación del matrimonio” entre **don Mohamed KARIM** y **doña Hayat AREZKI** quedó **definitivo e irrevocable**. -----

Tras lectura del contenido de la presente, la compareciente muestra su plena conformidad. -----

Conoce el alcance del presente y reúne los requisitos legales establecidos, de lo que son testigos los adules actuantes. Por lo que se levanta la presente con fecha del 30/07/2019 una vez hubo sido convenientemente identificada a la vista de la documentación antedicha.-----

[SIGUEN FIRMAS DE LOS ADULES ACTUANTES. SIGUE VALIDACIÓN JUDICIAL DE LA ESCRITURA OTORGÁNDOLE CARÁCTER DE DOCUMENTO PÚBLICO FIRMADA Y SELLADA POR EL JUEZ DE ASUNTOS NOTARIALES DEL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE BENI MELLAL, D. CHAKIB EL HAIK, CON FECHA DE 09 DE SEPTIEMBRE DE 2019]. -----

**Certificación:**

**TARIK KARKIBOU MORADI**, Traductor-Intérprete Jurado de Árabe, nombrado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al español de un documento redactado en árabe.-----

En Meknes, a 31 de enero de 2020.

DOCUMENTO EXENTO DE LEGALIZACIÓN  
Modificación del artículo 13 del Reglamento de la Oficina de Interpretación de Lenguas. Real Decreto 79/1996 de 26 de enero (BOE nº 47 de 23.2.96)

La presente traducción jurada es un documento oficial español y  
**NO REQUIERE** legalización en Consulados u otras instancias.

تعتبر هذه الترجمة المحلفة وثيقة رسمية إسبانية  
و لا تحتاج للمصادقة من طرف أي قنصلية أو جهة أخرى



TARIK KARKIBOU MORADI  
Traductor - Intérprete Jurado de Árabe  
N° 9760